**Khmer**

មសវាសុខភាពមាតា និងកុមារ៖

បញ្ ើតតរួតពិនិត្យការមេកខេលមានសុវត្ិភាព

#

សតមាប់ព័ត៌មានបខន្មអំពើកូនខត្រ និងផលិតផលទារកខេលមានសុវត្ិភាព៖ [www.productsafety.gov.au](http://www.productsafety.gov.au/)

មៅខផនាកខ្ងមលើដនកូនខត្រទាបបំផុត ៥០០មើលើខមែតត

ដនកូនខត្រទាបបំផុត៦០០

ំ មើលើខមែតត

កង់វលមួយ្រូមទៀតតតរូវមានស្ោ្ ង

ពើដផ្ទខ្ងមលើដនពូក

ពើបាតពូក មៅខផនាកខ្ងមលើ

កង់វលិ ្រួរខតមានភា្ ប់មៅមលើម�ើងខត្រ ខតពើរបុែម្ណ ោះ ឬោែ ងមោច្ស់

ចម្្ ោះរវាងរបាងពើ៥០ មៅ៩៥មើលើខមែតត

ចម្្ ោះរវាងពូក និងចំម�ៀង/កបាល ឬចុងខត្រ មិនតតរូវមលើសពើ ២០មើលើខមែតត

ការលយមចញពើខផនាកខ្ងមល ឬចំម�ៀងដនកូនខត្រ មិនតតរូវមលើសពើ៨មើលើខមែតត

## តបភព៖ ការខថរកសាទារកមដាយសុវត្ិភាព។ ្រណៈកមមាការអនាកមតបើតបាស់ និងការតបកួតតបខ�ងអូស្ត្្ត លើ Dickson ACT, 2006

 សូមពិនិត្យមមើល៖ ✓ តតវគ្ន ា មៅនឹងការមរៀបរាប់ ✕ មិនតតវគ្ន ា N/A មិនទាក់ទងគ្ន ា

### ដាក់ទារកឱ្យមេកផ្ងា រមដាយគ្មា នអ្ើត្របកបាល និងមុខ (គ្មា នមួកទារក គ្មា នមួក ឬគ្មា នជាប់មួក)។ ខខសែទាញបិទមបើករបាងបង្ួច វាងនន ឧបករណ៍ អ្រ្ិសនើ និងទូរស័ព្ទចល័ត តតរូវដាក់ឱ្យផុតពើដេមកមាងខេលមៅកុនាងខត្រ។

ឧបករណ៍ កំមៅ ឬឧបករណ៍ អ្រ្ិសនើ តតរូវដាក់ឱ្យមៅឆ្ងា យលព្ ើខត្រទារក មេើម្មចៀសវាងភាពតបឈមមតគ្ោះថ្នា ក់ដនការម�ងកំមៅមលើសកតមិត។

មិនតតរូវមតបើតបាស់ភួយអ្រ្ិសនើ។

កូនខត្រ(ថមាើ ឬខេលម្រមតបើម្តងម�យ តតរូវបំមពញតាមចបាប់ស្តង់ដារសុវត្ិភាពអូស្ត្្ត លើ (AS 2172)។

កូនខត្រទារកចល័ត តតរូវអនុមោមតាមចបាប់ស្តង់ដារសុវត្ិភាពអូស្ត្្ត លើ (AS 2195)។

តតរូវដាក់្រន្ឹោះខ្្ទ ស់ជាប់មាលម្ ៅនឹងមួយកខន្ង ចំមោោះកនូ ខត្រ/ កូនខត្រខេលមោលបាន រាល់មពលគ្មា នមនុសសែមៅតតរួតពិនិត្យទារក។

ពូកមានលក្ខណៈរងមាំ ត្្ ត តតវគ្នា ល្ និងរាបមសមាើ (មិនម�ងើ

តតវយកសំបកផ្្ ស្ទិចខេលមតត្បពូកមចញ មុនមតបើតបាស់វា។

មតទត) មដាយមាន្រមា្ តរវាងពូក និងចំម�ៀង/ កបាល/ចុងកូនខត្រតូចជាង២០មើលើខមែតត។

៦០០មើលើខមែតត

៥០០មើលើខមែតត

តតរូវេំម�ងកូនខត្រទារកមដាយមានកខន្ងឱ្យម�ើងរបស់ទារកដាក់េល់ចុងខត្រ។

មិនតតរូវឱ្យមានកតមាលរលុង ភួយសំ�ើ ភួយពូក មខនាើយ របាងកូន ខត្រ ខស្កមរាមមចៀម ឬតបដាប់មកមាងមលងទន់ៗមៅកុនាងកូនខត្រម�យ។



តបធានបទសតមាប់ការពិភាកសាជាមួយឪពុកមា្ត យ

ដាក់ទារកឱ្យម្រងផ្ងា រមុខចាប់ពើមពលមកើតមក មិនតតរូវឱ្យម្រងផ្កា ប់មុខ ឬម្រងមផ្ៀងខ្ួនម�យ

ទារកខេលមានសុខភាពលខេលដាក់ឱ្យម្រងផ្ងា រមុខ ទំនងជាមិនសូវឈក់ក្ួត

េូចទារកខេលម្រងផ្កា ប់មុខម�យើ

ឱកាសដនការត្្ ប់ទារកមួយរមព� និងមដាយពុំបានរពំ ឹងទុក ្រឺកាន់ខតមតចើន តបសិនមបើទារកម្រងផ្កា ប់មុខ ឬម្រងមផ្ៀងខ្ួន

ខត្រកូនខងែតអតងន់ម�ងចុោះ ខត្រកូនខងែតបាែ ក់មបែើក និងរមទោះរុញ មិន្រួរមតបើជាកខន្ងទារក ម្រងមដាយគ្មា នមនុសសែតតរួតពិនិត្យម�យ ម�យតតរូវដាក់មត្រឿងទប់ឱ្យបានតតឹមតតរូវមៅ មពលមតបើតបាស់វា

អតងឹងអាចបងកាឱ្យមានមតគ្ោះថ្នា ក់ ម�យមិនតតរូវបានចាត់ទុកថ្ជាកខន្ងម្រងខេលមាន សុវត្ិភាពសតមាប់ទារកមទ

ការម្រងផ្កា ប់មុខមលង្រឺមានសុវត្ិភាព និងលស

តមាប់ទារកមៅមពលទារកភាញា ក់េឹងខ្ួន

ភាពតបឈមមតគ្ោះថ្នា ក់នឹងមកើនម�ង តបសិនមបើទារក ឬមកមាងអាយុពើរបើឆ្នា ំ តតរូវបាន

ម�យមានមនុសសែមពញវយមៅខក្រ

ដាក់មចាលមដាយគ្មា នមនុសសែតតរួតពិនិត្យ និងមៅខតមានា ក់ឯងមៅមលើខត្រមនុសសែមពញវយ

ទារកខេលមានវយកាន់ខតធំ អាចតកឡាប់ និងផ្្ ស់ទើកុនាងខត្រ។ ដាក់ទារកឱ្យម្រងផ្ងា រ មុខ បុែខន្តអនុញ្ញា តឱ្យវារកទើតាងំ ម្រងមដាយខ្ួនឯង ម�យតតរូវមធ្ើឱ្យតបាកេថ្បរដាិ ឋា ន

ឬខត្រមេកពើរជាន់។

ដាក់ឱ្យទារកម្រងមៅកខន្ងម្រងខេលមានសុវត្ិភាពរបស់វា មៅកុនាងបន្ទប់ខតមួយជាមួយ

ម្រងមានសុវត្ិភាពសតមាប់ទារក មៅមពលវាអាចតកឡាប់ខ្ួនចុោះម�ង។ ភាពតបឈម

អនាកខថទាមពញវយ កនាុងរយៈមពលតបាមួយខខ មៅេប់ពរខើ ខេំបូង

មតគ្ោះថ្នា ក់ការត្្ ប់ទារកមួយរមព�មដាយពុំបានរពំ ឹងទុក (SIDS) ចំមោោះទារកខេល មានអាយុមលើសពើ៦ខខ ្រឺមានកតមិតទាបខ្្ ងំ ្ស់។

ដាក់ទារកឱ្យម្រងមដាយគ្មា នអ្ើត្របកបាល និងមុខ

តតរូវយកមចញវត្ុត្របកបាលទាងអស់ រមមានមួក មួកទារក មួកជាប់អាវ

ការមេកមលើខត្ររមគ្នា ជាមួយទារក បមងកាើនភាពតបឈមនឹងមតគ្ោះថ្នា ក់ដន SIDS

និងមតគ្ោះថ្នា ក់ត្្ ប់ពើការម្រង មៅកុនាងកាលៈមទសៈខ្ោះ

ការដាក់ឱ្យទារកម្រងកុនាងកូនខត្រមៅខក្រខត្ររបស់ឪពុកមាដា យកុនាងរយៈមពលតបាមួយ មៅេប់ពើរ ខខេំបូងដន�ើវត បានបងាហា ញមានការថយចុោះដនភាពតបឈមនឹងមតគ្ោះថ្នា ក់ដន SIDS

មុនមពលដាក់ទារកឱ្យម្រង

ដាក់ម�ើងរបស់ទារកមៅចុងកូនខត្រ

មមើលម�ញថ្គ្មា នការមកើនម�ងើ ដនភាពតបឈមនឹងមតគ្ោះថ្នា ក់ដន SIDS ម�យមៅ មពលមេករមគ្នា មលើដផ្ទម្រងជាមួយទារកកុនាងមពលបំមៅ ថ្នា ក់ថនាម និងតបខ�ងគ្នា មលង

ញាត់កតមាលពូកឱ្យខណនជាប់ល្ មេើម្កើ ុំឱ្យកតមាលពូករលុង ឬដាក់ទារកឱ្យម្រង កុនាងថង់មេក (sleeping bag) ខេលមានសុវត្ិភាព។

្រឺឱ្យខតយកទារកមៅដាក់ឱ្យម្រងកុនាងកូនខត្រវញ

មុនមពលឪពុកមា្ត យមៅមេក

ឬដផ្ទម្រងខេលមានសុវត្ិភាព

រកសាទារកកុំឱ្យមៅកខន្ងមានខផសែងបារមើ ុន និងមតកាយមពលមកើតមក

ភាពតបឈមមតគ្ោះថ្នា ក់ដន SIDS នឹងមកើនម�ង តបសិនមបើឪពុកមា្ត យជាអនាក�ក់បារ ទាងកុនាងអំ�ុងមពលមានដផ្ទមោោះ និងមតកាយមពលទារកមកើតមក

តបសិនមបើមា្ត យ�ក់បារ ើ ម្ោះភាពតបឈមមតគ្ោះថ្នា ក់ដន SIDS នឹងមកើនម�ងើ មទ្េង ម�យតបសិនមបើឪពុកក៏�ក់បារផងខេរម្ោះ ភាពតបឈមនឹងមកើនម�ងើ មទ្េងបខន្ម

ទារកខេលមានភាពតបឈមនឹងមតគ្ោះថ្នា ក់ដន SIDS ឬមតគ្ោះថ្នា ក់ពើការម្រង មៅមពលម្រងមលើខផ្ទម្រងរមគ្នា ្រឺទារកខេលមានអាយុតិចជាងបួនខខ និងទារកខេលមកើតមិនត្រប់ខខ ឬមានទំ�តំ ូចកុនាងដផ្ទ។

បំមៅកូននឹងទឹកមដាោះមាដា យ តបសិនមបើអនាកអាចមធ្ើបាន

មានភ័សុ្តតាងោែ ងរងមាបំ ងាហា ញថ្ទារកខេលមៅទឹកមដាោះមាដា យ កាត់បន្យភាព

មទៀត។

ផ្តល់បរដាិ ឋា នម្រងមពលយប់ និងមពលដថងាខេលមានសុវត្ិភាព។ ដាក់បខន្មព័ត៌មានសំខ្ន់ៗ មៅខ្ងមុខដនបញ្ ើតតរួតពិនិត្យសុវត្ិភាពដនការម្រងខេលមានសុវត្ិភាពមនោះ

កតមាលខត្រទន់ៗេូចជាពូកទន់ ឬភួយពូកខេលបត់បាន មខនាើយ និងមខនាើយតទាប់ ម�យនិងខស្កមរាមមចៀម មិន្រួរយកមកមតបើតបាស់�ំនួសពូកមទ។

កុំដាក់ឱ្យទារកម្រង ឬមេកជាមួយទារកមៅមលើត្�ុង ឬខត្រទមតមត មៅអើ ខត្រទឹក ឬថង់ញាត់វត្ុទន់ៗ។ វាមានភាពតបឈមមតគ្ោះថ្នា ក់ខ្ពស់្ស់ដនមតគ្ោះថ្នា ក់ពើការមេក

កូនខត្រចល័ត៖

តបឈមនឹងមតគ្ោះថ្នា ក់ដន SIDS

អនាកខថទាំ និងអនាកមមើលទារក

អនាកខថទាំ និងអនាកមមើលទារកចាបាច់តតរូវេឹងពើមសចក្តើការខណ្កំ ុនាងការកាត់បន្យភាព តបឈមនឹងមតគ្ោះថ្នា ក់ដន SIDS និងវធិ ើមរៀបចំកខន្ងម្រងឱ្យមានសុវត្ិភាពសតមាប់ ទារក និងកុមារតូចៗ។ មនោះរមមាន�ើេូន�ើតា កខន្ងខថទាត្ររួត្រមពលដថងា មសវាអប់រ ំ អំពើការលូតោស់តគ្េំបូង និងការខថទាំ ម�យនិងផ្ទោះរបស់ត្ររួត្រ និងមិត្តភក្តិ។

អនុញ្ញា តមដាយ៖ តកសួងអប់រ ំ និងបណុ្ត ោះប្្ត ល

* មតបើតបាស់ពូកខេលផ្ត់ផ្ង់ជាមួយកូនខត្រ (AS2195)

## ពិនិត្យម�ងវញ

ខខសើោ ឆ្នា ២០១៧

* ដាច់ខ្តកុំដាក់បខន្មពូកទើពើរ ឬតទ្ប់បខន្មមៅពើមតកាម ឬពើមលើពូកខេលផ្ត់ផ្ង់ ជាមួយកូនខត្រចល័ត

* កូនខត្រចល័ត ្រឺសតមាប់មតបើតបាស់បម្្ត ោះអាសននា និងភាពងាយតសរួលបុែម្ណ ោះ មៅមពលមធ្ើេំមណើ រ ម�យមិន្រួរមតបើតបាស់វាកុនាងរយៈមពលខវង ឬជាអចិដស្ន្តយមទ
* កូនខត្រ្រួរខតមតបើតបាស់សតមាប់រយៈមពលខ្ើបុែម្ណ ោះ។ មៅមពលទារកចាប់មផ្តើម រពឹស និងចាប់មផ្តើមតកឡាប់ លបំផុតតតរូវដាក់ទារកកុនាងកូនខត្រសុវត្ិភាព។

[www.rednose.com.au](http://www.rednose.com.au/) 1300 998 698

ទំ្ក់ទំនងេ៏មានតបមោ�ន៍

ខខសែទូរស័ព្ទអំពើសុវត្ិភាពតបដាប់មកមាងមលង និងកុមារតូចៗ 1300 364 894 [www.consumer.vic.gov.au](http://www.consumer.vic.gov.au/)

ខខសែទូរស័ព្ទអំពើសុខភាពមាតា និងកុមារ 132229 [www.education.vic.gov.au/](http://www.education.vic.gov.au/ch)childhood/parents/mch/

ទទួលយកមសចក្តើខថ្ងដនព័ត៌មាន Red Nose ស្តើពើការរកសាកុមារឱ្យមានសុវត្ិភាព មៅតតង់វុបិ ដស [www.rednose.com.au](http://www.rednose.com.au/) ឬទូរស័ព្ទការអប់រអំពើ Red Nose មលខ 1300 998 698។